

જાન્યાર ૨૦૨૨

સમાવી લે સહજતાથી ભદ્રા સંતાપ ગરમાળો, ગચો મૂકી ઉભાભામાં ઊંચેરી છાપ ગરમાળો. ભલે શમલાંબ દાગી જાય એવી લૂ પડે કાળી, મહોરી ઊઠવાનો ત્યાંબ આપોઆપ ગરમાળો. - જયંત કાંગોદરા

પાયેથ

- રમેશ ૬૬૬૨

સુગંધનો પગરવ.

હવે શરૂ થશે ઉનાળાની સફર. પ્રકૃતિના આ કાળગાળ રૂપની પછ એક અનોખી પહેચાન હોય છે... પીળોધમરક ગરમાળો હવે પ્રભાવક થતો જશે. રસ્તાની ધારેધારે આંખો ને એ ઠારે છે... લીલાં પછોનું પરિધાન સહજ ભાવે ઉતારી કમશ: એ જયારે પીળો પરિવેષ ધારણ કરે છે ત્યારે કોઈક મુશુભ દિશા ગ્રહણ કરતો હોય એવું લાગે છે... ઉનાળો આટલા પુરતો હુંકાળો અવશ્ય ગણી શકાય. વિલાયેલાં અન્ય વૃક્ષો વચ્ચે લીમડાની ખુમારી કોઈ ખાનદાન ખોરડાની રેલીની યાદ અપાવી જાય એવી હોય છે. એમ તો સુગંધ સિવાયનો મેકઅપ કરી ફુલગુલાખી ઝાકમજોળ રેલાવતી ભોગનવેલ પછ ઉનાળો તો અલ્લડ જ હોય છે... કાકાસાહબ કાલેલકરે 'રખડવા નો આનંદ' નામે પુસ્તક લખ્યું છે... પાછ વહેલી સવારે 'નીરખવાનો નજારો' લખવા બેસીએ તો કાકસાહબ ના પંગડામાં ચોક્કસ પગ ધાલી શકાય... મને 'મળસ્કાની મહોલાત' એવું શિર્ષક પણ સૂઝે છે... એ બધું લખાય ત્યાં સુધી તો અષાઢી મેઘાડંબર એક નવા અભિનિવેશ સાથે આવી જ ચડશે એ નક્કી છે...! લખવું હોય એવું આંગણું ક્યારેય વાંકું નથી હોતું...! શબ્દોની એક મર્યાદા હોય છે... પ્રકૃતિ અમર્યાદ બની ફેલાઈ જતી હોય છે... વાયરાનું વરણાગીપણું એ કોઈ તરજ ઉપર ટપકવું નથી. આપણે જ આપણા પાલવની કોર સાચવી પડે એવા એના સુસવાટા હોય છે. વાયદા કરવા એ વાયદાના સ્વભાવમાં નથી હોતું... મને તો આખી આ સંગત જ અજાયબ લાગે છે... સહજપણે બદલાતી મોસમનું અનુકૂળ કદાચ સૌથી મોટી અજાયબી ગણી શકાય. એક લટારથી પરોઢને પામવું મુશ્કેલ છે... વૃક્ષનો વૈભવ બરછટ વેશાખી કિરણો ડહોળી નાખે એ પહેલાં પહોં કાટવાનું સ્મિત લઈ પોતાની ડાળખીઓ ને મજેદાર રીતે લહેરાવતો હોય છે... જિજ્ઞાસાનું જંતર હોય તો અંતરની ઊર્મિઓને લયબધ્ધ બહેલાવી શકાય છે... ગરમીનો પ્રકોપ માણસને વિશુદ્ધ કરી શકે પરંતુ પાઠડાના પમરતને તો એ અચુક અક્ષુદ્ધ જ રાખે છે... વૃક્ષો ની કો-ઓપરેટીવ હાઉસિંગ સોસાયટી નથી હોતી તોય તમામની વચ્ચે ગજબનો સહકાર હોય છે... આધુનિક ઝાડવાં કે વિદેશી નસલનાં ઝાળખાં દેશી ભાવળ કે ગરવા વડિલ જેવા લીમડા વચ્ચે સહજ પનપે છે... દરેકની અલગ મુદ્દા છે... મેંક છે... મિજાજ છે... પણ શાંતિમય સહઅસ્તિત્વ એ આ બધામાં અચરજ સમાન છે... ભરચક આ માહોલ વચ્ચે રંગબેરંગી ફુલો વરસાવી ફૂટપાથને રંગીન બનાવતું કોઈ તરુવર પરોપકારી સજજન જેવું લાગે છે... મોર કોયલ ડેલ કે પોપટ ચકલી કે કબુતર કાગડાઓનો શોરબકોર બેકગ્રાઉન્ડની સંગત સુરાવલીઓ જેવો લાગે છે... પ્રકૃતિનો પછ પોતાનો એક પડાવ હોય છે... પ્રભાવ હોય છે... આપણી વ્યવહાર નજર જરાક જો વરણાગી બની જાય તો ગરમાળો કે ગુલમહોર આમજન બની જાય છે... લીમડો એ લાગણીનો પર્યાય બની જાય છે... આપરે તો આપણે પણ કુદરતનો ક્રિશ્મા જ છીએ ને...? વહેલી સવારે ઉનાળુ સુસવાટા દેકારો બોલાવે અને તાપ પોતાનો વ્યાપ રેલાવે એ પહેલાં હળવા પગલે ઠહેલવાનો પછ એક અનોખો અંદાજ હોય છે... ઉનાળો આમ સાવ નાખી દીધા જેવો તો નથી જ હોતો...

સૈનિકો પણ આખરે તો 'માણસ' છે

રશિયન સેનાને એના સુપ્રીમ કમાન્ડર તરફથી યુકેનને ખંડેરમાં ફેરવી નાખવાનો ખુલ્લો આદેશ મળેલો છે. 'દેખો ત્યાં ઠાર કરો' ના હુકમથી આ સૈનિકો એક તરફ સેનાપતિન આદેશનું પાલન કરવા બંધાયેલા છે તો બીજી તરફ એમને આવી રૂડી રૂપાળી ઈમારતોને ધ્વસ્ત કરવામાં અને નિર્દોષ નાગરિકો પર ગોળીઓ કે બોમ્બ વરસાવવામાં જીવવા અને જિવાડવામાં રસ છે, મરવા કે મારવામાં નહીં. રશિયન સૈનિકોની સંવેદનશીલતાના અત્રત્ર પ્રગટ થઈ રહેલા અહેવાલો એની સાહેદી પૂરે છે. આંસુ સારતા રશિયન સૈનિકોની મજબૂરીનો કોઈ વિચાર ક્યાં છે ખરો? હિટલરના આદેશથી યહૂદીઓને પશુઓની જેમ હાંકીને ગેસ ચેમ્બર ભેગા કરતા જર્મન સૈનિકોને પણ આવી લાગતી તો હશે જ. પરંતુ નોકરીનો અને અંતતોગવા પામી પેટનો સવાલ હોય ત્યાં બીજું કશું શું કરે? કમાન્ડરનો આદેશ ના

તંત્રીસ્થાનેથી...

યાદમાં સ્મારકો અને બિરદાવલીઓ રચીએ છીએ. માણસ માણસને ના મારે - એટલો આંતરરાષ્ટ્રીય કાનૂન ના બનાવી શકાય? વિચારવા જેવું છે. યુકેન બહુ જ રળિયામણો દેશ હતો. આજકાલ એ યુદ્ધભૂમિમાં ફેરવાઈને ખંડેર બની રહ્યો છે. જ્યાં લીલીછમ હરિયાળી છવાયેલી રહેલી ત્યાં લોહીમાંસનો ક્રિયક ગંધારી રહ્યો છે. યુકેનના રાષ્ટ્રપતિથી લઈ આમ નાગરિક માટે જીવન કરતાં દેશની આઝાદી વધારે જેવા પ્રાણીઓને મારી સામા પશુ રશિયાના અગત્યની બની રહી છે. ખંડિયું રાષ્ટ્ર બનાવવાની કસમ પાધી છે. પુતિન એમની સંકલ્પ સિદ્ધિ માટે રશિયાની આબરૂ હોડમાં મૂકી રહ્યા છે. એમના માથા પર ભૂત સવાર થઈ ગયું છે કે યુકેનને નમાવીને જ જપશે. બાઈડર દૂર વૉશિંગ્ટન ડીસ્ટ્રીમાં બેઠાં બેઠાં બણાંગાં ફુંકે છે. પણ યુકેન માટે સેના નથી મોકલતા. એમની સેનાનો અકઘાનિસ્તાનમાં અને ઈરાકમાં ખુરદો બોલી ગયેલો એ તે ભૂલ્યાં નથી. પુતિનનો સામનો કરવાં એકલાં નિવેદો ચાલી શકે ખરાં? પરંતુ અત્યાર લગી યુરોપ - અમેરિકાએ

દિન મહિમા ● ૧૪૧૧માં અમદાવાદ શહેરને ગુજરાત સલ્તનતની રાજધાની બનાવી. ● રાષ્ટ્રીય સુરક્ષા દિવસ - નાગરિકોમાં સલામતી અંગે બગાડકતા વધારવા માટે રાષ્ટ્રીય સુરક્ષા દિવસ ઉજવવામાં આવે છે. ● ટૂંકમાં શેરડીનો રસ નાખી પીવાથી એસિડીટી મટે છે. ખડખડાટ ● ભારતે રશિયાને જ સપોર્ટ કરવો પડશે. રશિયા સાથે ઘણો જૂનો નાતો છે, આપણે ગરબા પણ રશિયાના આવે છે 'ઓ રંગ રશિયા કયા રમી આવ્યા રાસ જો.'

એક નારી પ્રતિભાનું પુણ્યસ્મરણ

૮મી માર્ચે વિશ્વ મહિલા દિવસ છે. ત્યારે પ્રાચીન ભારતની આ પ્રતિભાસીલ નારીનું પુણ્યસ્મરણ થાય છે - તારા. સંસ્કૃતમાં આ શ્લોક જાણીતો છે. - 'અહિલ્યા, દ્રૌપદી, તારા, સીતા અને મંદોદરી - આમને કાયમ સ્મરણમાં રાખવા. એનાથી મહાન પાપોનો નાશ થાય છે.' ભારતમાં આ ઈ - આ ઉમદા પાત્રો છે. એમના સ્મરણ માત્રથી, પાપનો વિચાર ન અમલ થાય પાપ તરફની ગતિ અટકી જાય. આમાં ત્રીજા ક્રમે તારા છે. (૧) તારા દેવોના આચાર્ય બૃહસ્પતિની સૌંદર્યપ્રધી કન્યા હતી. જ્ઞાન અને સંસ્કાર અને વારસામાં મળ્યા હતા. પ્રામાણિક હતી. નિર્દોષ હતી. સત્યવક્તા હતી. નીડર હતી. (૨) ઋષ્યમુક વર્તની તળેટીમાં ક્રિષ્ણના નગરી હતી. અહીં વાનર જાતિનું સામ્રાજ્ય હતું. એનો સમ્રાટ વાલી હતો. તારા એની પત્ની હતી. વાલીનો સ્વભાવ અળવીતરો ખરો; પરંતુ પછ એક કપડે રાજ્યમાંથી કાઢી મૂક્યો અને રૂમાને એના

મહેલમાંથી ઉઠાવી લીધી. સુગ્રીવ એકદમ નિર્દોષ હતો. એ વાલી થકી ભયથી કંઈક રહેતો. (૪) સુગ્રીવે રામનું શરણ લીધું. શ્રીરામે એને સહાયનું વચન આપ્યું. સુગ્રીવને હવે હિંમત આવી ગઈ. (૫) એનગરમાં આવ્યો. વાલીને દંદબુદ માટે પડકાર્યો. વાલીનો પડકાર જીવી લીધો, પરંતુ તારા અને વળગી પડી અને કહ્યું, 'હું તમને જવા નહિ દઉં. મને અંગદના ગુમચરો પાસેથી ખંભર મળ્યા છે. આ સુગ્રીવ શ્રીરામે શરણે ગયો છે. રામ મહાપરાક્રમી છે. એ તમને મારી નાખશે. હું તમને ખોવા માગતી નથી. ઊભવું તમે આ પરિસ્થિતિનો લાભ ઉઠાવો. સંધિ કરી લો. એ તમારો ભાઈ બંધાશે સો. નિર્દોષ છે. અને પ્રેમથી આવકારો. આ સંધિથી તમે પોતે સમૃદ્ધ થશે.' (૬) વાલીએ એની સલાહ ન માની. તારાનો અંદેશો સાચો પડ્યો. વાલીનો વધ થયો. તારાએ કરુણ આક્રંદ કરી મુક્યું. રામને વિનંતી કરી. 'હું વાલીની અંધાંગના છું. તમે મારા ઉપર બાણ ચલાવો. હું ન મરું ત્યાં સુધી અને તો વધ થયો ન ગણાય. આમ પણ એના વગર હું જીવી ન શકું.' (૭) શ્રી રામે એને કહ્યું - 'તું વીરાંગના છો. તારે આ રીતે ન મરાય. વાલી તો અપરાધી હતો, એની એને સન્ન મળી છે. એણે નાનાભાઈની પત્નીનું અપહરણ કર્યું છે. એક નિર્દોષ માણસને શરણે ગયો છે. રામ મહાપરાક્રમી છે. તમારી જાતિનો તો તમને મારી નાખશે. હું તમને ખોવા માગતી નથી. ઊભવું તમે આ પરિસ્થિતિનો લાભ ઉઠાવો. સંધિ કરી લો. એ તમારો ભાઈ બંધાશે સો. નિર્દોષ છે. અને પ્રેમથી આવકારો. આ સંધિથી તમે પોતે સમૃદ્ધ થશે.' (૮) તારાએ શ્રદ્ધા અને સંમતિ સાથે રામને પ્રણામ કર્યાં.

'ડિવાઇન કોમેડી'નો ગુજરાતી ભાષામાં 'દિવ્ય - આનંદ' તરીકે કોણે અનુવાદ કર્યો?

Table with 4 columns: Question, Answer, Author, and Category. It lists 15 questions regarding the Gujarati translation of 'Divine Comedy' and the author's details: Anil Patel, Ganesh.

'સ્વરસામ્રાજી' લતાજીને 'શિવરંજની'ની ગરીમાપૂર્ણ સ્વરાંજલિ

વોઇસ ઓફ લતા ડો. ફાલ્ગુની શાંકે ગુરૂ લતાજીની કરી 'સ્વરવંદના' જેમનું નામ સ્મરણ થતાં જ વિવિધતાભર્યા અને ચિત્ત - મનને પ્રસન્નતાથી ભરી દેનારાં, હજારો ગીતોનો સમૃદ્ધ ખજાનો પૂલી જાય એવાં મહાન ગાયિકા તથા સાત સાત દાયકા સુધી Unbitten રહી હિન્દી ફિલ્મ સંગીતમાં સુપરબ યોગદાન આપનારાં શ્રેષ્ઠતમ પ્લેબેક સિંગર 'હસ્વરસામ્રાજી' આદરણીય લતા મંગેશકર લતાજી સદેહે હવે ભલે આપણી વચ્ચે નથી રહ્યાં પરંતુ એમના કોકીલ કંઠે ગવાયેલાં એક એકથી ચઢીયાતાં હિન્દી ફિલ્મી ગીતો, ગઝલ, ભજન, શાસ્ત્રીયગાન, ગુરુબાની, સુદી ગીતો, ગુજરાતી ગીતો થકી આપણા સૌના દિલોમાં સદા વસેલાં ને ગુંજતાં રહેતાં એમાં શંકા નથી. આવા લીજેન્ડરી ગાયિકાને 'શિવરંજની, ગાંધીનગર'એ લતાજીના કંઠે ગવાયેલાં ગીતોના ગાનના પ્રશંસનીય કાર્યક્રમ દ્વારા સરસ સ્વરાંજલિ આપી તે માટે શિવરંજનીને બન્ધવદ ઘટે છે. તારા ૨૬ ફેબ્રુઆરીના આ 'સ્વરાંજલી' કાર્યક્રમ માટે શિવરંજની અભિનંદના અધિકારી એટલા માટે કે, સંસ્થાએ લતાજીના દેહાવસાનના વીસ જ દિવસમાં સ્વરાંજલિ કાર્યક્રમ યોજીને ઉચિત શ્રદ્ધાંજલિ-સાદરાજલી આપી... બીજું લતા મંગેશકર જેવા ઉચ્ચ કોટીના પ્લેબેક સિંગર ગાયક કલાકારને સ્વરાંજલિ આપવા કોઈ કાર્યક્રમ કરવો એ એક ચેલેન્જ હતી. જો પ્રોગ્રામ જરા જેટલો ય આછો કે ઉણો બની રહે તો તે શ્રદ્ધાંજલિને બદલે લતાજીના આત્માને દુ:ખ પહોંચાડનારો થઈને રહે... પરંતુ શિવરંજનીના સુજ્ઞ સંગીતજ્ઞ ધૂરાવાહકોએ કાર્યક્રમ માટે ગુજરાતનાં સ્વરિક્ષર વોઈસ ઓફ લતા તરીકે ઊલ્લા ત્રીસ વર્ષથી લતાજીનાં ગીતો ગાઈને સંગીત રસિકોમાં ચહિલા બની ગયેલાં ડો. ફાલ્ગુની શાંકેને કલાકાર તરીકે પસંદ કરીને તથા ફાલ્ગુનીબહેને પણ પોતે જેને પોતાના ગુરૂ અને મા સરસ્વતી માને છે અને લતાજીના સંખ્યાબંધ ગીતોમાંથી સરાહનીય વીસ-બાવીસ ચૂંટેલાં હિંદી ફિલ્મો ગીતોની એવી જ કાઠિલે દાઢ સુંદર પ્રસ્તુતિ કરી કે આ ચેલેન્જ સફળતાપૂર્વક પાર પડી. 'સ્વરાંજલી'નો પ્રારંભ ફાલ્ગુનીબહેને ફિલ્મ 'સત્યમ શિવમ સુંદરમ'ના સેમી કલાસીક પ્રકારના અને પ્રાર્થના સમાન સુંદર શબ્દોવાળા ગીત 'ઈશ્વર સત્ય છે... સત્ય હી શિવ છે... શિવ હી સુંદર છે... સત્યમ શિવમ સુંદરમ' થી કર્યો. સમગ્ર ગીત અને પ્રારંભને અંતના આલાપતા સરસ રજૂઆત થકી જાણ સૂર-સ્વરને સંગીતની સમાધિ લાગી ગઈ. એ પછી ફિલ્મ ખાનદાન લતાજીને ફિલ્મ ફેર એવોર્ડ જીતાડનારાં ગીત 'તુમ્હી મેરે મંદિર... તુમ્હી મેરી પૂજા... તુમ્હી દેવતા હો' ની પ્રસ્તુતિ ફાલ્ગુનીબહેનની તત્પરતાને હટયાની ભાવનાને કારણે જાણે પોતાનામાં ગુરૂ લતાજીને શિયાભાવે અર્પણ થતી પૂજા સમાન બની રહી હતી. સુંદર ગીતો અને કણપ્રિય સંગીત માટે પોપ્યુલર બનેલી ફિલ્મ 'પાકિઝા'ના લતાજીએ ગાયેલાં અગિયાર ગીતો પૈકીનું પસંદગીનું ગીત 'મોસમ હૈ આસીકાના... મેં દિલ કર્હી સે ઉનાક્રો એસે મેં હુંહ લાના...' 'પેશ કરીને તથા પછીના કમે ફિલ્મ 'કબી કબી'નું એવું જ પ્રખ્યાત ટાઈટલ સોંગ 'કબી કબી મેરે દિલ મેં ખ્યાલ આતા હૈ... કિ જેસે તુમહે બનાયા ગયા હૈ મેરે લીચે...' 'રજૂ કરી શિવરંજની આયોજીત આ પાંચમા એનલાઈવન પ્રોગ્રામને માણી રહેલા દેશવિદેશના સંગીત પ્રેમીઓને ખુશ કરી દીધી. લતાજીએ ૧૯૪૮માં 'મજબૂર' ફિલ્મથી હિંદી ફિલ્મી ગીતોમાં પદાર્પણ કરીને છેક ૨૦૧૮માં ભારતીય સૈન્ય અને દેશને અંજલીરૂપે ગાયેલા છેલ્લા ગીત 'સોગંદ મુજે ઈસ મીઠી કી. . . . .' સુધીમાં કેવળ સંખ્યાની દ્રષ્ટીએ જ નહીં પરંતુ જુની - નવી પેઢીના કલાકારો માટે ગાયેલાં ગીતોનાં જબરજસ્ત રેઠુંજના કારણે સૌને બહુ જ વૈવિધ્યપૂર્ણ ગીતો મળ્યાં છે. એમાંથી ફાલ્ગુની શાંકે સ્વરાંજલિ માટે લતાજીની આ રેન્જને એમાં કંઠની કમાલ તથા સૂર-સ્વરની ખૂબીઓનો પરિચય કરાવતાં પસંદ કરેલાં ગીતો પૈકીનું ફિલ્મ 'આપકી કસમ'નું ભાઈ ભૂમિક ત્રિવેદી સાથે ગાયેલું ડ્યુએટ સોંગ 'કરવટે બલવેરે રહે સારી રાત હમ, આપ કી કસમ... ગમ ના કરો દિન જુદાઈ કે હે કમ... આપકી કસમ' અને એના પછી સંગીતકાર મહનમોહનની બંદિશમાં શિરમોર કહી શકાય અને લતાજીનું પ્રિય રોમેન્ટીક ગીત 'લગ જા ગલે ફિરે ચે હસી રાત હો ની શાયદ ઈસ જનમ મેં મુલાકાત હો ન હો' તેમજ ફિલ્મ 'માલા'નું સલીલ ચૌધરીએ સંગીતબધ્ધ કરેલ એક ઓર યાદગાર ગીત 'જારે... જારે ઊડ જારે પંછી બહારાં કે દેના જારે યહાં કયા હૈ મેરે પ્યારે કિ ઉજ્જડ ગઈ બગિયા મેરે મન કા...' જારે હોય કી રેર પણ પોપ્યુલર કહેવાય એવું વિરહની વેદનાનું ફિલ્મ 'આપણાલી'નું અનુસંધાન પાના નં. ૭ પર